

No. 16041

MULTILATERAL

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development (with schedules). Concluded at Rome on 13 June 1976

Authentic texts: English, French, Arabic and Spanish.

Registered ex officio on 30 November 1977.

MULTILATÉRAL

Accord portant création du Fonds international de développement agricole (avec annexes). Conclu à Rome le 13 juin 1976

Textes authentiques : anglais, français, arabe et espagnol.

Enregistré d'office le 30 novembre 1977.

AGREEMENT¹ ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

PREAMBLE

Recognizing that the continuing food problem of the world is afflicting a large segment of the people of the developing countries and is jeopardizing the most fundamental principles and values associated with the right to life and human dignity;

Considering the need to improve the conditions of life in the developing countries and to promote socio-economic development within the context of the priorities and objectives of the developing countries, giving due regard to both economic and social benefits;

Bearing in mind the responsibility of the Food and Agriculture Organization of the United Nations within the United Nations system, to assist the efforts

¹ Came into force for the States indicated hereafter on 30 November 1977, upon receipt by the Secretary-General of the United Nations of instruments of ratification, acceptance, approval or accession from six States in category I, six States in category II and 24 States in category III (the initial contributions of States in categories I and II having deposited such instruments amounting to at least the equivalent of 750 million United States dollars), within 18 months of the date on which the Agreement was opened for signature, in accordance with article 13, section 3 (a):

<i>State in category I, II (*) or III (**)</i>	<i>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA) or accession (a)</i>	<i>State in category I, II (*) or III (**)</i>	<i>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA) or accession (a)</i>
Australia	21 October 1977	Malta**	23 September 1977
Bangladesh**	9 May 1977	Mexico**	31 October 1977
Botswana**	21 July 1977 <i>a</i>	Netherlands	29 July 1977 <i>A</i>
Canada	28 November 1977	(For the Kingdom in Europe.)	
Cape Verde**	12 October 1977 <i>a</i>	New Zealand	10 October 1977
Chad**	3 November 1977	Nicaragua**	28 October 1977
Cuba**	15 November 1977	Nigeria*	25 October 1977
Denmark	28 June 1977	Norway	8 July 1977
Ecuador**	19 July 1977	Pakistan**	9 March 1977
Egypt**†	11 October 1977	Panama**	13 April 1977
El Salvador**	31 October 1977	Philippines**	4 April 1977
Ethiopia**	7 September 1977	Romania**†	25 November 1977
Finland	30 November 1977	Rwanda**	29 November 1977
Germany, Federal Republic of ..	14 October 1977	Saudi Arabia*	15 July 1977
(With a declaration to the effect that the Agreement shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic.)		Sierra Leone**	14 October 1977
Guinea**	12 July 1977	Somalia**	8 September 1977
India**	28 March 1977	Sri Lanka**	23 March 1977
Indonesia*	27 September 1977	Swaziland**	18 November 1977
Ireland	14 October 1977	Sweden	17 June 1977
Jamaica**	13 April 1977	Switzerland	21 October 1977
Japan	25 October 1977 <i>A</i>	Thailand**	30 November 1977
Kenya**	10 November 1977	Tunisia**	23 August 1977
Kuwait*†	29 July 1977	Uganda**	31 August 1977
Libyan Arab Jamahiriya*	15 April 1977 <i>a</i>	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland†	9 September 1977
Mali**	30 September 1977	United Republic of Cameroon**	20 June 1977 <i>a</i>
		United Republic of Tanzania**	25 November 1977
		United States of America	4 October 1977
		Venezuela*†	13 October 1977
		Zaire**	12 October 1977

† See p. 317 of this volume for the texts of the reservations and declarations made upon ratification.

of developing countries to increase food and agricultural production, as well as that organization's technical competence and experience in this field;

Conscious of the goals and objectives of the International Development Strategy for the Second United Nations Development Decade and especially the need to spread the benefits of assistance to all;

Bearing in mind paragraph (f) of part 2 ("Food") of section I of General Assembly resolution 3202 (S-VI)¹ on the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order;

Bearing in mind also the need for effecting transfer of technology for food and agricultural development and section V ("Food and Agriculture") of General Assembly resolution 3362 (S-VII)² on development and international economic co-operation, with particular reference to paragraph 6 thereof regarding the establishment of an International Fund for Agricultural Development;

Recalling paragraph 13 of General Assembly resolution 3348 (XXIX)³ and resolutions I⁴ and II⁵ of the World Food Conference on the objectives and strategies of food production and on the priorities for agricultural and rural development;

Recalling resolution XIII⁶ of the World Food Conference which recognized:

- (i) the need for a substantial increase in investment in agriculture for increasing food and agricultural production in the developing countries;
- (ii) that provision of an adequate supply and proper utilization of food are the common responsibility of all members of the international community; and
- (iii) that the prospects of the world food situation call for urgent and co-ordinated measures by all countries;

and which resolved that an International Fund for Agricultural Development should be established immediately to finance agricultural development projects primarily for food production in the developing countries;

The Contracting Parties have agreed to establish the International Fund for Agricultural Development, which shall be governed by the following provisions:

Article 1. DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement the terms set out below shall have the following meaning, unless the context otherwise requires:

- (a) "Fund" shall mean the International Fund for Agricultural Development.
- (b) "Food production" shall mean the production of food including the development of fisheries and livestock.
- (c) "State" shall mean any State, or any grouping of States eligible for membership of the Fund in accordance with section 1 (b) of article 3.

¹ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Sixth Special Session, Supplement No. 1 (A/9559)*, p. 5.

² *Ibid.*, *Seventh Special Session, Supplement No. 1 (A/10301)*, p. 3.

³ *Ibid.*, *Twenty-ninth Session, Supplement No. 31 (A/9631)*, p. 75.

⁴ United Nations, *Report of the World Food Conference (E/CONF.65/20)*, Sales No. E.75.II.A.3, p. 4.

⁵ *Ibid.*, p. 5.

⁶ *Ibid.*, p. 12.

(d) “Freely convertible currency” shall mean:

- (i) currency of a Member which the Fund determines, after consultation with the International Monetary Fund, is adequately convertible into the currencies of other Members for the purposes of the Fund’s operations; or
- (ii) currency of a Member which such Member agrees, on terms satisfactory to the Fund, to exchange for the currencies of other Members for the purposes of the Fund’s operations.

“Currency of a Member” shall, in respect of a Member that is a grouping of States, mean the currency of any member of such grouping.

(e) “Governor” shall mean a person whom a Member has designated as its principal representative at a session of the Governing Council.

(f) “Votes cast” shall mean affirmative and negative votes.

Article 2. OBJECTIVE AND FUNCTIONS

The objective of the Fund shall be to mobilize additional resources to be made available on concessional terms for agricultural development in developing Member States. In fulfilling this objective the Fund shall provide financing primarily for projects and programmes specifically designed to introduce, expand or improve food production systems and to strengthen related policies and institutions within the framework of national priorities and strategies, taking into consideration: the need to increase food production in the poorest food deficit countries; the potential for increasing food production in other developing countries; and the importance of improving the nutritional level of the poorest populations in developing countries and the conditions of their lives.

Article 3. MEMBERSHIP

Section 1. Eligibility for membership

(a) Membership of the Fund shall be open to any State member of the United Nations or of any of its specialized agencies, or of the International Atomic Energy Agency.

(b) Membership shall also be open to any grouping of States whose members have delegated to it powers in fields falling within the competence of the Fund, and which is able to fulfil all the obligations of a Member of the Fund.

Section 2. Original Members and non-original Members

(a) Original Members of the Fund shall be those States listed in Schedule I, which forms an integral part of this Agreement, that become Parties to this Agreement in accordance with section 1 (b) of article 13.

(b) Non-original Members of the Fund shall be those other States that, after approval of their membership by the Governing Council, become Parties to this Agreement in accordance with section 1 (c) of article 13.

Section 3. Classification of Members

(a) Original Members shall be classified in one of three categories: I, II or III as set forth in Schedule I to this Agreement. Non-original Members shall be classified by the Governing Council, by a two-thirds majority of the total

number of votes, with the concurrence of such Members, at the time of the approval of their membership.

(b) The classification of a Member may be altered by the Governing Council, by a two-thirds majority of the total number of votes, with the concurrence of that Member.

Section 4. *Limitation of liability*

No Member shall be liable, by reason of its membership, for acts or obligations of the Fund.

Article 4. RESOURCES

Section 1. *Resources of the Fund*

The resources of the Fund shall consist of:

- (i) initial contributions;
- (ii) additional contributions;
- (iii) special contributions from non-member States and from other sources;
- (iv) funds derived from operations or otherwise accruing to the Fund.

Section 2. *Initial contributions*

(a) Each original Member in category I or II shall, and any original Member in category III may, contribute to the initial resources of the Fund the amount expressed in the currency specified in the instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited by that State pursuant to section 1 (b) of article 13.

(b) Each non-original Member in category I or II shall, and any non-original Member in category III may, contribute to the initial resources of the Fund an amount agreed between the Governing Council and that Member at the time of the approval of its membership.

(c) The initial contribution of each Member shall be due and payable in the forms set forth in section 5 (b) and (c) of this article, either in a single sum or, at the option of the Member, in three equal annual instalments. The single sum or the first annual instalment shall be due on the thirtieth day after this Agreement enters into force with respect to that Member; any second and third instalments shall be due on the first and on the second anniversary of the date on which the first instalment was due.

Section 3. *Additional contributions*

In order to assure continuity in the operations of the Fund, the Governing Council shall periodically, at such intervals as it deems appropriate, review the adequacy of the resources available to the Fund; the first such review shall take place not later than three years after the Fund commences operations. If the Governing Council, as a result of such a review, deems it necessary or desirable, it may invite Members to make additional contributions to the resources of the Fund on terms and conditions consistent with section 5 of this article. Decisions under this section shall be taken by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 4. *Increases in contributions*

The Governing Council may authorize, at any time, a Member to increase the amount of any of its contributions.

Section 5. *Conditions governing contributions*

(a) Contributions shall be made without restriction as to use and shall be refunded to contributing Members only in accordance with section 4 of article 9.

(b) Contributions shall be made in freely convertible currencies, except that Members in category III may pay contributions in their own currency whether or not it is freely convertible.

(c) Contributions to the Fund shall be made in cash or, to the extent that any part of such contributions is not needed immediately by the Fund in its operations, such part may be paid in the form of non-negotiable, irrevocable, non-interest bearing promissory notes or obligations payable on demand. In order to finance its operations, the Fund shall draw down all contributions (regardless of the form in which they are made) as follows:

- (i) contributions shall be drawn down on a *pro rata* basis over reasonable periods of time as determined by the Executive Board;
- (ii) where a contribution is paid partly in cash, the part so paid shall be drawn down, in accordance with paragraph (i), before the rest of the contribution. Except to the extent that the part paid in cash is thus drawn down, it may be deposited or invested by the Fund to produce income to help defray its administrative and other expenditures;
- (iii) all initial contributions, as well as any increases in them, shall be drawn down before any additional contributions are drawn down. The same rule shall apply to further additional contributions.

Section 6. *Special contributions*

The resources of the Fund may be increased by special contributions from non-member States or other sources on such terms and conditions, consistent with section 5 of this article, as shall be approved by the Governing Council on the recommendation of the Executive Board.

Article 5. CURRENCIES

Section 1. *Use of currencies*

(a) Members shall not maintain or impose any restriction on the holding or use by the Fund of freely convertible currencies.

(b) The currency of a Member in category III paid to the Fund on account of that Member's initial or additional contributions may be used by the Fund, in consultation with the Member concerned, for the payment of administrative expenditures and other costs of the Fund in the territories of that Member, or, with the consent of that Member, for the payment of goods or services produced in its territories and required for activities financed by the Fund in other States.

Section 2. *Valuation of currencies*

(a) The unit of account of the Fund shall be the Special Drawing Right of the International Monetary Fund.

(b) For the purposes of this Agreement, the value of a currency in terms of the Special Drawing Right shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund, provided that:

- (i) in the case of the currency of a member of the International Monetary Fund for which such value is not available on a current basis, the value shall be calculated after consultation with the International Monetary Fund;
- (ii) in the case of the currency of a non-member of the International Monetary Fund, the value of the currency in terms of the Special Drawing Right shall be calculated by the Fund on the basis of an appropriate exchange rate relationship between that currency and the currency of a member of the International Monetary Fund for which a value is calculated as specified above.

Article 6. ORGANIZATION AND MANAGEMENT

Section 1. *Structure of the Fund*

The Fund shall have:

- (a) a Governing Council;
- (b) an Executive Board;
- (c) a President and such staff as shall be necessary for the Fund to carry out its functions.

Section 2. *The Governing Council*

(a) Each Member shall be represented on the Governing Council and shall appoint one Governor and an alternate. An alternate may vote only in the absence of his principal.

(b) All the powers of the Fund shall be vested in the Governing Council.

(c) The Governing Council may delegate any of its powers to the Executive Board with the exception of the power to:

- (i) adopt amendments to this Agreement;
- (ii) approve membership and determine the classification or reclassification of Members;
- (iii) suspend a Member;
- (iv) terminate the operations of the Fund and distribute its assets;
- (v) decide appeals from decisions made by the Executive Board concerning the interpretation or application of this Agreement;
- (vi) determine the remuneration of the President.

(d) The Governing Council shall hold an annual session, and such special sessions as it may decide, or as are called by Members having at least one fourth of the total number of votes in the Governing Council, or as requested by the Executive Board by a two-thirds majority of the votes cast.

(e) The Governing Council may by regulation establish a procedure whereby the Executive Board may obtain a vote of the Council on a specific question without calling a meeting of the Council.

(f) The Governing Council may, by a two-thirds majority of the total number of votes, adopt such regulations and by-laws not inconsistent with this Agreement as may be appropriate to conduct the business of the Fund.

(g) A quorum for any meeting of the Governing Council shall be constituted by Governors exercising two thirds of the total votes of all its members, provided that Governors exercising one half of the total votes of the Members in each of categories I, II and III are present.

Section 3. *Voting in the Governing Council*

(a) The total number of votes in the Governing Council shall be 1,800, distributed equally among categories I, II and III. The votes of each category shall be distributed among its members in accordance with the formula set out for that category in Schedule II, which forms an integral part of this Agreement.

(b) Except as otherwise specified in this Agreement, decisions of the Governing Council shall be taken by a simple majority of the total number of votes.

Section 4. *Chairman of the Governing Council*

The Governing Council shall elect a Chairman from among the Governors, who shall serve for two years.

Section 5. *Executive Board*

(a) The Executive Board shall be composed of 18 Members of the Fund, elected at the annual session of the Governing Council. The Governors from the Members of each category shall, in accordance with procedures set out or established as provided in Schedule II for that category, elect six members of the Executive Board from among the Members in that category, and may similarly elect (or, in respect of category I, provide for the appointment of) up to six alternates, who may vote only in the absence of a member.

(b) Members of the Executive Board shall serve for a term of three years. However, unless otherwise provided in or in accordance with Schedule II, at the first election two members in each category shall be designated to serve for one year, and two to serve for two years.

(c) The Executive Board shall be responsible for the conduct of the general operations of the Fund, and for this purpose shall exercise the powers given to it by this Agreement or delegated to it by the Governing Council.

(d) The Executive Board shall meet as often as the business of the Fund may require.

(e) The representatives of a member or of an alternate member of the Executive Board shall serve without remuneration from the Fund. However, the Governing Council may decide the basis on which reasonable travel and subsistence expenses may be granted to one such representative of each member and of each alternate member.

(f) A quorum for any meeting of the Executive Board shall be constituted by members exercising two thirds of the total votes of all its members, provided that members exercising one half of the total votes of the members in each of categories I, II and III are present.

Section 6. *Voting in the Executive Board*

(a) The total number of votes in the Executive Board shall be 1,800, distributed equally among categories I, II and III. The votes of each category shall be distributed among its members in accordance with the formula set out for that category in Schedule II.

(b) Except as otherwise specified in this Agreement, decisions of the Executive Board shall be taken by a majority of three fifths of the votes cast, provided that such majority is more than one half of the total number of votes of all members of the Executive Board.

Section 7. *Chairman of the Executive Board*

The President of the Fund shall be the Chairman of the Executive Board and shall participate in its meetings without the right to vote.

Section 8. *President and staff*

(a) The Governing Council shall appoint the President by a two-thirds majority of the total number of votes. He shall be appointed for a term of three years and shall be eligible for reappointment for only one further term. The appointment of the President may be terminated by the Governing Council by a two-thirds majority of the total number of votes.

(b) The President may appoint a Vice-President, who shall perform such duties as shall be assigned to him by the President.

(c) The President shall head the staff and, under the control and direction of the Governing Council and the Executive Board, shall be responsible for conducting the business of the Fund. The President shall organize the staff and shall appoint and dismiss members of the staff in accordance with regulations adopted by the Executive Board.

(d) In the employment of the staff and in the determination of the conditions of service consideration shall be given to the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity as well as to the importance of observing the criterion of equitable geographical distribution.

(e) The President and the staff, in the discharge of their functions, owe their duty exclusively to the Fund and shall neither seek nor receive instructions in regard to the discharge thereof from any authority external to the Fund. Each Member of the Fund shall respect the international character of this duty and shall refrain from any attempt to influence them in the discharge of their duties.

(f) The President and the staff shall not interfere in the political affairs of any Member. Only development policy considerations shall be relevant to their decisions and these considerations shall be weighed impartially in order to achieve the objective for which the Fund was established.

(g) The President shall be the legal representative of the Fund.

(h) The President, or a representative designated by him, may participate, without the right to vote, in all meetings of the Governing Council.

Section 9. *Seat of the Fund*

The Governing Council shall determine the permanent seat of the Fund by a two-thirds majority of the total number of votes. The provisional seat of the Fund shall be in Rome.

Section 10. *Administrative budget*

The President shall prepare an annual administrative budget which he shall submit to the Executive Board for transmission to the Governing Council for approval by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 11. *Publication of reports and provision of information*

The Fund shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts and, at appropriate intervals, a summary statement of its financial position and of the results of its operations. Copies of such reports, statements and other publications connected therewith shall be distributed to all Members.

Article 7. OPERATIONS

Section 1. *Use of resources and conditions of financing*

(a) The resources of the Fund shall be used to achieve the objective specified in article 2.

(b) Financing by the Fund shall be provided only to developing States that are Members of the Fund or to intergovernmental organizations in which such Members participate. In the case of a loan to an intergovernmental organization, the Fund may require suitable governmental or other guarantees.

(c) The Fund shall make arrangements to ensure that the proceeds of any financing are used only for the purposes for which the financing was provided, with due attention to considerations of economy, efficiency and social equity.

(d) In allocating its resources the Fund shall be guided by the following priorities:

- (i) the need to increase food production and to improve the nutritional level of the poorest populations in the poorest food deficit countries;
- (ii) the potential for increasing food production in other developing countries. Likewise, emphasis shall be placed on improving the nutritional level of the poorest populations in these countries and the conditions of their lives.

Within the framework of the above-mentioned priorities, eligibility for assistance shall be on the basis of objective economic and social criteria with special emphasis on the needs of the low income countries and their potential for increasing food production, as well as due regard to a fair geographic distribution in the use of such resources.

(e) Subject to the provisions of this Agreement, financing by the Fund shall be governed by broad policies, criteria and regulations laid down, from time to time, by the Governing Council by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 2. *Forms and terms of financing*

(a) Financing by the Fund shall take the form of loans and grants, which shall be provided on such terms as the Fund deems appropriate, having regard to the economic situation and prospects of the Member and to the nature and requirements of the activity concerned.

(b) The proportion of the Fund's resources to be committed in any financial year for financing operations in either of the forms referred to in subsection (a) shall be decided from time to time by the Executive Board with due regard to the long-term viability of the Fund and the need for continuity in its operations. The proportion of grants shall not normally exceed one eighth of the resources committed in any financial year. A large proportion of the loans shall be provided on highly concessional terms.

(c) The President shall submit projects and programmes to the Executive Board for consideration and approval.

(d) Decisions with regard to the selection and approval of projects and programmes shall be made by the Executive Board. Such decisions shall be made on the basis of the broad policies, criteria and regulations established by the Governing Council.

(e) For the appraisal of projects and programmes presented to it for financing, the Fund shall, as a general rule, use the services of international institutions and may, where appropriate, use the services of other competent agencies specialized in this field. Such institutions and agencies shall be selected by the Executive Board after consultation with the recipient concerned and shall be directly responsible to the Fund in performing the appraisal.

(f) The loan agreement shall be concluded in each case by the Fund and the recipient, which shall be responsible for the execution of the project or programme concerned.

(g) The Fund shall entrust the administration of loans, for the purposes of the disbursement of the proceeds of the loan and the supervision of the implementation of the project or programme concerned, to competent international institutions. Such institutions shall be of a world-wide or regional character and shall be selected in each case with the approval of the recipient. Before submitting the loan to the Executive Board for approval, the Fund shall assure itself that the institution to be entrusted with the supervision agrees with the results of the appraisal of the project or programme concerned. This shall be arranged between the Fund and the institution or agency in charge of the appraisal as well as with the institution to be entrusted with the supervision.

(h) For the purposes of subsections (f) and (g) above, references to "loans" shall be deemed to include "grants".

(i) The Fund may extend a line of credit to a national development agency to provide and administer subloans for the financing of projects and programmes within the terms of the loan agreement and the framework agreed to by the Fund. Before the Executive Board approves the extension of such a line of credit, the national development agency concerned and its programme shall be appraised in accordance with the provisions of subsection (e). Implementation of the said programme shall be subject to supervision by the institutions selected in accordance with the provisions of subsection (g).

(j) The Executive Board shall adopt suitable regulations for procuring goods and services to be financed from the resources of the Fund. Such regulations shall, as a general rule, conform to the principles of international competitive bidding and shall give appropriate preference to experts, technicians and supplies from developing countries.

Section 3. *Miscellaneous operations*

In addition to the operations specified elsewhere in this Agreement, the Fund may undertake such ancillary activities and exercise such powers incidental to its operations as shall be necessary in furtherance of its objective.

Article 8. RELATIONS WITH THE UNITED NATIONS AND WITH OTHER ORGANIZATIONS, INSTITUTIONS AND AGENCIES

Section 1. *Relations with the United Nations*

The Fund shall enter into negotiations with the United Nations with a view to concluding an agreement to bring it into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreements concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Governing Council, by a two-thirds majority of the total number of votes, upon the recommendation of the Executive Board.

Section 2. *Relations with other organizations, institutions and agencies*

The Fund shall co-operate closely with the Food and Agriculture Organization of the United Nations and other organizations of the United Nations system. It shall also co-operate closely with other intergovernmental organizations, international financial institutions, non-governmental organizations and governmental agencies concerned with agricultural development. To this end, the Fund will seek the collaboration in its activities of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the other bodies referred to above, and may enter into agreements or establish working arrangements with such bodies, as may be decided by the Executive Board.

Article 9. WITHDRAWAL, SUSPENSION OF MEMBERSHIP, TERMINATION OF OPERATIONS

Section 1. *Withdrawal*

(a) Except as provided in section 4 (a) of this article, a Member may withdraw from the Fund by depositing an instrument of denunciation of this Agreement with the Depositary.

(b) Withdrawal of a Member shall take effect on the date specified in its instrument of denunciation, but in no event less than six months after deposit of such instrument.

Section 2. *Suspension of membership*

(a) If a Member fails to fulfil any of its obligations to the Fund, the Governing Council may, by a three-fourths majority of the total number of votes, suspend its

membership. The Member so suspended shall automatically cease to be a Member one year from the date of its suspension, unless the Council decides by the same majority of the total number of votes to restore the Member to good standing.

(b) While under suspension, a Member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement except the right of withdrawal, but shall remain subject to all of its obligations.

Section 3. *Rights and duties of States ceasing to be Members*

Whenever a State ceases to be a Member, whether by withdrawal or through the operation of section 2 of this article, it shall have no rights under this Agreement except as provided in this section or in section 2 of article 11, but it shall remain liable for all financial obligations undertaken by it to the Fund, whether as Member, borrower or otherwise.

Section 4. *Termination of operations and distribution of assets*

(a) The Governing Council may terminate the Fund's operations by a three-fourths majority of the total number of votes. After such termination of operations the Fund shall forthwith cease all activities, except those incidental to the orderly realization and conservation of its assets and the settlement of its obligations. Until final settlement of such obligations and the distribution of such assets, the Fund shall remain in existence and all rights and obligations of the Fund and its Members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no Member may be suspended or may withdraw.

(b) No distribution of assets shall be made to Members until all liabilities to creditors have been discharged or provided for. The Fund shall distribute its assets to contributing Members *pro rata* to the contributions that each Member has made to the resources of the Fund. Such distribution shall be decided by the Governing Council by a three-fourths majority of the total number of votes and shall be effected at such times, and in such currencies or other assets as the Governing Council shall deem fair and equitable.

Article 10. LEGAL STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Section 1. *Legal status*

The Fund shall possess international legal personality.

Section 2. *Privileges and immunities*

(a) The Fund shall enjoy in the territory of each of its Members such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and for the fulfilment of its objective. Representatives of Members, the President and the staff of the Fund shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connexion with the Fund.

(b) The privileges and immunities referred to in paragraph (a) shall:

- (i) in the territory of any Member that has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies¹ in respect of the Fund, be as defined in the standard clauses of that Convention as modified by an annex thereto approved by the Governing Council;
- (ii) in the territory of any Member that has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies only in respect of agencies other than the Fund, be as defined in the standard clauses of that Convention, except if such Member notifies the Depositary that such clauses shall not apply to the Fund or shall apply subject to such modifications as may be specified in the notification;
- (iii) be as defined in other agreements entered into by the Fund.

(c) In respect of a Member that is a grouping of States, it shall ensure that the privileges and immunities referred to in this article are applied in the territories of all members of the grouping.

Article 11. INTERPRETATION AND ARBITRATION

Section 1. Interpretation

(a) Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement, arising between any Member and the Fund or between Members of the Fund, shall be submitted to the Executive Board for decision. If the question particularly affects any Member of the Fund not represented on the Executive Board, that Member shall be entitled to be represented in accordance with regulations to be adopted by the Governing Council.

(b) Where the Executive Board has given a decision pursuant to subsection (a), any Member may require that the question be referred to the Governing Council, whose decision shall be final. Pending the decision of the Governing Council, the Fund may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Board.

Section 2. Arbitration

In the case of a dispute between the Fund and a State that has ceased to be a Member, or between the Fund and any Member upon the termination of the operations of the Fund, such dispute shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Fund, another by the Member or former Member concerned and the two Parties shall appoint the third arbitrator, who shall be the Chairman. If within 45 days of receipt of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator, or if within 30 days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Governing Council, to appoint an arbitrator. The procedure of the arbitration shall be fixed by the arbitrators, but the Chairman shall have full power to settle all questions of procedure in any case of

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 33, p. 261. For the final and revised texts of annexes published subsequently, see vol. 71, p. 318; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 298; vol. 314, p. 308; vol. 323, p. 364; vol. 327, p. 326; vol. 371, p. 266; vol. 423, p. 284; vol. 559, p. 348 and vol. 645, p. 340.

disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision, which shall be final and binding upon the Parties.

Article 12. AMENDMENTS

(a) Except in respect of Schedule II:

(i) Any proposal to amend this Agreement made by a Member or by the Executive Board shall be communicated to the President who shall notify all Members. The President shall refer proposals to amend this Agreement made by a Member to the Executive Board, which shall submit its recommendations thereon to the Governing Council.

(ii) Amendments shall be adopted by the Governing Council by a four-fifths majority of the total number of votes. Amendments shall enter into force three months after their adoption unless otherwise specified by the Governing Council, except that any amendment modifying:

- (A) the right to withdraw from the Fund,
- (B) the voting majority requirements provided for in this Agreement,
- (C) the limitation on liability provided for in section 4 of article 3,
- (D) the procedure for amending this Agreement

shall not come into force until written acceptance of such amendment by all Members is received by the President.

(b) In respect of the several parts of Schedule II, amendments shall be proposed and adopted as provided in such parts.

(c) The President shall immediately notify all Members and the Depositary of any amendments that are adopted and of the date of entry into force of any such amendments.

Article 13. FINAL CLAUSES

Section 1. Signature, ratification, acceptance, approval and accession

(a) This Agreement may be initialled on behalf of the States listed in Schedule I to this Agreement at the United Nations Conference on the Establishment of the Fund and shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations in New York by the States listed in that Schedule as soon as the initial contributions indicated therein to be made in freely convertible currencies amount to at least the equivalent of 1,000 million United States dollars (valued as of 10 June 1976). If the foregoing requirement has not been fulfilled by 30 September 1976 the Preparatory Commission established by that Conference shall convene by 31 January 1977 a meeting of the States listed in Schedule I, which may by a two-thirds majority of each category reduce the above specified amount and may also establish other conditions for the opening of this Agreement for signature.

(b) Signatory States may become Parties by depositing an instrument of ratification, acceptance or approval; non-signatory States listed in Schedule I may become Parties by depositing an instrument of accession. Instruments of

ratification, acceptance, approval and accession by States in category I or II shall specify the amount of the initial contribution the State undertakes to make. Signatures may be affixed and instruments of ratification, acceptance, approval or accession deposited by such States until one year after the entry into force of this Agreement.

(c) States listed in Schedule I that have not become Parties to this Agreement within one year after its entry into force and States that are not so listed, may, after approval of their membership by the Governing Council, become Parties by depositing an instrument of accession.

Section 2. [Depositary]

(a) The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

(b) The Depositary shall send notifications concerning this Agreement:

- (i) until one year after its entry into force, to the States listed in Schedule I to this Agreement, and after such entry into force to all States Parties to this Agreement as well as to those approved for membership by the Governing Council;
- (ii) to the Preparatory Commission established by the United Nations Conference on the Establishment of the Fund, as long as it remains in existence, and thereafter to the President.

Section 3. *Entry into force*

(a) This Agreement shall enter into force upon receipt by the Depositary of instruments of ratification, acceptance, approval or accession from at least 6 States in category I, 6 States in category II and 24 States in category III, provided that such instruments have been deposited by States in categories I and II the aggregate of whose initial contributions specified in such instruments amounts to at least the equivalent of 750 million United States dollars (valued as of 10 June 1976), and further provided that the foregoing requirements have been fulfilled within 18 months of the date on which this Agreement is opened for signature or by such later date as the States that have deposited such instruments by the end of that period may decide, by a two-thirds majority of each category, and as they notify to the Depositary.

(b) For States that deposit an instrument of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Agreement, it shall enter into force on the date of such deposit.

Section 4. *Reservations*

Reservations may only be made to section 2 of article 11 of this Agreement.

Section 5. *Authoritative texts*

The versions of this Agreement in the Arabic, English, French and Spanish languages shall each be equally authoritative.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, have signed this Agreement in a single original in the Arabic, English, French and Spanish languages.

SCHEDULE I

PART I. STATES ELIGIBLE FOR ORIGINAL MEMBERSHIP

Category I

Australia
Austria
Belgium
Canada
Denmark
Finland
France
Germany, Federal Republic of
Ireland
Italy
Luxembourg
Japan
Netherlands
New Zealand
Norway
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland
United States of America

Costa Rica
Cuba
Dominican Republic
Ecuador
Egypt
El Salvador
Ethiopia
Ghana
Greece
Guatemala
Guinea
Haiti
Honduras
India
Israel*
Jamaica
Kenya
Liberia
Mali
Malta
Mexico
Morocco
Nicaragua
Pakistan
Panama
Papua New Guinea
Peru
Philippines
Portugal
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Somalia
Sri Lanka
Sudan
Swaziland
Syrian Arab Republic
Thailand
Tunisia
Turkey
Uganda
United Republic of Cameroon
United Republic of Tanzania
Uruguay
Yugoslavia
Zaire
Zambia

Category II

Algeria
Gabon
Indonesia
Iran
Iraq
Kuwait
Libyan Arab Republic
Nigeria
Qatar
Saudi Arabia
United Arab Emirates
Venezuela

Category III

Argentina
Bangladesh
Bolivia
Botswana
Brazil
Cape Verde
Chad
Chile
Colombia
Congo

* With reference to article 7, section 1 (b), on the use of resources of the Fund for "developing countries", this country will not be included under this section and will not seek or receive financing from the Fund.

PART II. PLEDGES OF INITIAL CONTRIBUTIONS*

State	Currency unit	Amount in currency	Equivalent in SDRs**	
			Freely convertible	Not freely convertible
<i>Category I</i>				
Australia	Australian dollar	8,000,000 ^a		8,609,840
Austria	US dollar	4,800,000 ^a		4,197,864
Belgium	Belgian franc	500,000,000	}	11,930,855
	US dollar	1,000,000 ^a		
Canada	Canadian dollar	33,000,000 ^a		29,497,446
Denmark	US dollar	7,500,000 ^a		6,559,163
Finland	Finnish markka	12,000,000 ^a		2,692,320
France	US dollar	25,000,000		21,863,875
Germany, Federal Republic of	US dollar	55,000,000 ^{a, b}		48,100,525
Ireland	Pound sterling	570,000 ^a		883,335
Italy	US dollar	25,000,000 ^a		21,863,875
Japan	US dollar	55,000,000 ^a		48,100,525
Luxembourg	Special Drawing Right	320,000 ^a		320,000
Netherlands	Dutch guilder	100,000,000	}	34,594,265
	US dollar	3,000,000		
New Zealand	New Zealand dollar	2,000,000 ^a		1,721,998
Norway	Norwegian kroner	75,000,000 ^a	}	20,612,228
	US dollar	9,981,851		
Spain	US dollar	2,000,000 ^c		1,749,110
Sweden	Swedish kroner	100,000,000	}	22,325,265
	US dollar	3,000,000		
Switzerland	Swiss franc	22,000,000 ^a		7,720,790
United Kingdom	Pound sterling	18,000,000		27,894,780
United States	US dollar	200,000,000		174,911,000
	Subtotal			496,149,059
<i>Category II</i>				
Algeria	US dollar	10,000,000		8,745,550
Gabon	US dollar	500,000		437,278
Indonesia	US dollar	1,250,000		1,093,194
Iran	US dollar	124,750,000		109,100,736
Iraq	US dollar	20,000,000		17,491,100
Kuwait	US dollar	36,000,000		31,483,980
Libyan Arab Republic	US dollar	20,000,000		17,491,100
Nigeria	US dollar	26,000,000		22,738,430
Qatar	US dollar	9,000,000		7,870,995
Saudi Arabia	US dollar	105,500,000		92,265,553
United Arab Emirates	US dollar	16,500,000		14,430,158
Venezuela	US dollar	66,000,000		57,720,630
	Subtotal			380,868,704

State	Currency unit	Amount in currency	Equivalent in SDRs**	
			Freely convertible	Not freely convertible
<i>Category III</i>				
Argentina	Argentine peso	240,000,000 ^d		1,499,237
Bangladesh	Taka (equivalent of)	\$US 500,000		437,278
Chile	US dollar	50,000	43,728	
Ecuador	US dollar	25,000	21,864	

State	Currency unit	Amount in currency	Equivalent in SDRs**	
			Freely convertible	Not freely convertible
<i>Category III (continued)</i>				
Egypt	Egyptian pound (equivalent of)	\$US 300,000		262,367
Ghana	US dollar	100,000	87,456	
Guinea	Sily	25,000,000 ^a		1,012,145
Honduras	US dollar	25,000	21,864	
India	US dollar	2,500,000	2,186,388	
	Indian rupee (equivalent of)	\$US 2,500,000		2,186,388
Israel	Israel pound (equivalent of)	\$US 150,000 ^{a, e}		131,183
Kenya	Kenya shilling (equivalent of)	\$US 1,000,000		874,555
Mexico	US dollar	5,000,000	4,372,775	
Nicaragua	Cordobas	200,000		24,894
Pakistan	US dollar	500,000	437,278	
	Pakistan rupee (equivalent of)	\$US 500,000		437,278
Philippines	US dollar ^f	250,000 ^f	43,728	174,911
Republic of Korea	US dollar	100,000	87,456	
	Won (equivalent of)	\$US 100,000		87,456
Romania	Lei (equivalent of)	\$US 1,000,000		874,555
Sierra Leone	Leone	20,000		15,497
Sri Lanka	US dollar	500,000	437,278	
	Sri Lanka rupee (equivalent of)	\$US 500,000		437,278
Syrian Arab Republic	Syrian pound	500,000		111,409
Thailand	US dollar	100,000	87,456	
Tunisia	Tunisian dinar	50,000		100,621
Turkey	Turkish lira (equivalent of)	\$US 100,000		87,456
Uganda	Uganda shilling	200,000		20,832
United Republic of Cameroon	US dollar	10,000	8,746	
United Republic of Tanzania	Tanzania shilling	300,000		31,056
Yugoslavia	Yugoslav dinar (equivalent of)	\$US 300,000		262,367
		Subtotal	7,836,017	9,068,763
		Total (freely convertible)	884,853,780***	
		GRAND TOTAL (freely and not freely convertible)	893,922,543	

* Subject to obtaining, where required, the necessary legislative approval.

** Special Drawing Rights (SDRs) of the International Monetary Fund valued as of 10 June 1976. These equivalent values are stated merely for information in the light of section 2 (a) of article 5 of the Agreement, with the understanding that the initial contributions pledged will be payable in accordance with section 2 (a) of article 4 of the Agreement in the amount and currency specified by the State concerned.

*** Equivalent of \$US 1,011,776,023 valued as of 10 June 1976.

^a Payable in three instalments.

^b This amount includes an additional pledge of \$US 3 million, which was made subject to the necessary budgetary arrangements in the fiscal year 1977.

^c Payable in two instalments.

^d To be spent within the territory of Argentina for goods or services required by the Fund.

^e Usable for technical assistance.

^f \$US 200,000 of this pledge was stated to be subject to confirmation, including the terms of payment and the type of currency. This amount has consequently been entered in the "not freely convertible" column.

SCHEDULE II

DISTRIBUTION OF VOTES AND ELECTION OF EXECUTIVE BOARD MEMBERS

Part I. Category I

- Sub-part A. Distribution of votes in the Governing Council
- Sub-part B. Election of members of the Executive Board and their alternates
- Sub-part C. Distribution of votes in the Executive Board
- Sub-part D. Amendments

Part II. Category II

- Sub-part A. Distribution of votes in the Governing Council
- Sub-part B. Election of members of the Executive Board and their alternates
- Sub-part C. Distribution of votes in the Executive Board
- Sub-part D. Amendments

Part III. Category III

- Sub-part A. Distribution of votes in the Governing Council
- Sub-part B. Election of members of the Executive Board and their alternates
- Sub-part C. Distribution of votes in the Executive Board
- Sub-part D. Amendments

PART I. CATEGORY I

A. *Distribution of votes in the Governing Council*

1. 17.5 per cent of the votes of category I shall be distributed equally among the Members of that category.

2. The remaining 82.5 per cent of the votes shall be distributed among Members of category I in the proportion that each Member's

- (a) initial contribution as specified in its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, and
- (b) additional contributions and increases in contributions made in accordance with section 5 (c) of article 4

bear to the aggregate of the contributions of category I Members.

3. In determining voting power under paragraph 2, contributions shall be valued in terms of their equivalent in Special Drawing Rights as of the date of the entry into force of the Agreement and thereafter whenever there is an increase in the aggregate of the contributions of category I Members as a result of a new Member in category I, an increase in the contribution of a category I Member or additional contributions by category I Members.

4. In the Governing Council each Governor representing a Member in category I shall be entitled to cast the votes of that Member.

B. *Election of members of the Executive Board and their alternates*

1. All of the members and alternate members of the Executive Board from category I shall serve for a term of three years, including those elected at the first election of members of the Executive Board.

2. In balloting for the election of members of the Executive Board representing Members in category I, each Governor representing such a Member shall cast for one nominee all of the votes to which the Member which appointed that Governor is entitled.

3. When on any ballot the number of nominees equals the number of members to be elected, each nominee shall be deemed to be elected by the number of votes received by him on such ballot.

4. (a) When on any ballot the number of nominees exceeds the number of members to be elected, the six nominees receiving the highest number of votes shall be elected, except that no nominee who receives less than 9 per cent of the total voting power of category I shall be considered as elected.

(b) If six members are elected on the first ballot, the votes that were cast for the nominees not elected shall be deemed to have counted towards the election of any of the six members, as chosen by each Governor having such votes.

5. When six members are not elected on the first ballot, a second ballot shall be held in which the Member which received the lowest number of votes in the preceding ballot shall be ineligible for election and in which there shall vote only:

(a) those Governors who voted in the preceding ballot for a nominee not elected; and

(b) those Governors whose votes for a member elected are deemed under paragraph 6 to have raised the votes cast for that member above 15 per cent of the eligible votes.

6. (a) In determining whether the votes cast by a Governor are to be deemed to have raised the total of any member above 15 per cent of the eligible votes, the 15 per cent shall be deemed to include, first, the votes of the Governor casting the largest number of votes for such member, then the votes of the Governor casting the next largest number, and so on until 15 per cent is reached.

(b) If on any ballot two or more Governors having an equal number of votes shall have voted for the same nominee and the votes of one or more, but not all, of such Governors could be deemed to have raised the total votes above 15 per cent of the eligible votes, who shall be entitled to vote on the next ballot shall be determined by lot.

7. Any Governor, part of whose votes must be counted in order to raise the total of any member above 12 per cent, shall be considered as casting all of his votes for such member even if the total votes for such member thereby exceed 15 per cent.

8. If, after the second ballot, six members have not been elected, a further ballot shall be held on the same principles until six members have been elected, provided that after five members are elected, the sixth may be elected by a simple majority of the remaining votes and the remaining votes shall be deemed to have counted towards its election.

9. Each member elected to the Executive Board may appoint an alternate from among the Members whose votes are deemed to have elected it.

C. *Distribution of votes in the Executive Board*

1. In the Executive Board a member elected by a Governor or Governors representing a Member or Members in category I shall be entitled to cast the votes of that Member or Members. Where the member represents more than one Member it may cast separately the votes of the Members it represents.

2. If the voting rights of a Member of category I should change between the times provided for the election of members of the Executive Board:

(a) there shall be no change in such members as a result thereof;

(b) voting rights of each member of the Executive Board shall be adjusted as of the effective date of the change in voting rights of the Member or Members it represents;

(c) the Governor of a new Member of category I may designate an existing member of the Executive Board to represent it and cast its votes until the next election of

members of the Board. During such period a member so designated shall be deemed to have been elected by the Governor which so designated it.

D. *Amendments*

1. The Governors representing category I Members may by a unanimous decision amend the provisions of sub-parts A and B. Unless otherwise decided, the amendment shall have immediate effect. The President shall be informed of any amendment to sub-parts A and B.

2. The Governors representing category I Members may amend the provisions of sub-part C by a decision taken with a majority of 75 per cent of the total voting power of such Governors. Unless otherwise decided, the amendment shall have immediate effect. The President shall be informed of any amendment to sub-part C.

PART II. CATEGORY II

A. *Distribution of votes in the Governing Council*

1. 25 per cent of the votes of category II shall be distributed equally among the Members of that category.

2. The remaining 75 per cent of the votes shall be distributed among the Members of category II in the proportion that each Member's contribution (made in accordance with section 5 (c) of article 4) bears to the aggregate of the contributions of the category II Members.

3. In the Governing Council each Governor representing a Member in category II shall be entitled to cast the votes of that Member.

B. *Election of members of the Executive Board and their alternates*

1. All of the members and alternate members of the Executive Board from category II shall serve for a term of three years, including those elected at the first election of members of the Executive Board.

2. Each nominee for membership of the Executive Board may, in consultation with all the other Members of category II, agree with another Member in that category that the latter be a nominee as its alternate. A vote for the nominee for membership shall also be counted as a vote for its alternate.

3. In balloting for members and alternate members of the Executive Board, each Governor shall cast for his nominees all of the votes to which the Member which appointed that Governor is entitled.

4. When on any ballot the number of nominees receiving votes:

- (a) is equal to the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected;
- (b) is fewer than the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected, and additional ballots shall be held to fill the remaining places;
- (c) exceeds the number of places to be filled, the nominee (or the nominees receiving the same number of votes) receiving the fewest votes shall be eliminated and, if the remaining nominees having received votes:
 - (i) are equal to the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected;
 - (ii) are fewer than the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected and additional ballots shall be held to fill the remaining places, participation in which shall be limited to those Governors whose votes did not count towards the election of any member already elected;

- (iii) exceed the number of places to be filled, additional ballots shall be held, participation in which shall be limited to those Governors whose votes did not count towards the election of any member already elected.

C. *Distribution of votes in the Executive Board*

1. In the Executive Board a member elected by a Governor or Governors representing a Member or Members in category II shall be entitled to cast the votes of that Member or Members. A member of the Board representing more than one Member may cast separately the votes of the Members it represents.

2. If the voting rights of a Member of category II should change between the times provided for the election of members of the Executive Board:

- (a) there shall be no change in such members as a result thereof;
- (b) the voting rights of a member of the Executive Board shall be adjusted as of the effective date of the change in voting rights of the Member or Members it represents;
- (c) the Governor of a new Member of category II may designate an existing member of the Executive Board to represent it and cast its votes until the next election of members of the Board. During such period a member so designated shall be deemed to have been elected by the Governor which so designated it.

D. *Amendments*

The provisions in sub-parts A-D may be amended by a vote of the Governors representing two thirds of the category II Members whose contributions (made in accordance with section 5 (c) of article 4) amount to 70 per cent of the contributions of all category II Members. The President shall be informed of any amendments.

PART III. CATEGORY III

A. *Distribution of votes in the Governing Council*

The 600 votes of category III shall be distributed equally among the Members of that category.

B. *Election of members of the Executive Board and their alternates*

1. Of the six members and six alternate members of the Executive Board elected from among Members in category III, two members and two alternate members shall be from each of the following regions: Africa, Asia and Latin America, as these are recognized in the practice followed in the United Nations Conference on Trade and Development.

2. The procedures for electing members and alternate members of the Executive Board from category III pursuant to section 5 (a) of article 6 of the Agreement and, pursuant to section 5 (b) of that article, the term of service of such members and alternate members elected at the first election, shall be adopted either before the entry into force of the Agreement by a simple majority of the States listed in part I of Schedule I as prospective Members in category III or after the entry into force of the Agreement by a simple majority of the Members in category III.

C. *Distribution of votes in the Executive Board*

Each member of the Executive Board from category III shall have 100 votes.

D. *Amendments*

Sub-part B may be amended from time to time by a two-thirds majority of the Members in category III. The President shall be informed of any amendments.

For Algeria:
Pour l'Algérie :

عن الجزائر :

Por Argelia:

[Initialled — Paraphé]¹

BOUAYAD-AGHA FATIH KHAOUANE

Le 20 juillet 1977

For Argentina:
Pour l'Argentine :

عن الأرجنتين :

Por la Argentina:

[Initialled — Paraphé]¹

CARLOS ORTIZ DE ROZAS

14 de abril de 1977²

For Australia:
Pour l'Australie :

عن أستراليا :

Por Australia:

[Initialled — Paraphé]¹

RALPH LINDSAY HARRY

30 March 1977

For Austria:
Pour l'Autriche :

عن النمسا :

Por Austria:

[Initialled — Paraphé]¹

PETER JANKOWITSCH

1 avril 1977

For Bangladesh:
Pour le Bangladesh :

عن بنغلاديش :

Por Bangladesh:

[Initialled — Paraphé]¹

K. M. KAISER

17 March 1977

¹ Illegible — Illisible.

² 14 April 1977 — 14 avril 1976.

For Belgium:
Pour la Belgique :

: عن بلجيكا

Por Bélgica:

[Initialled — Paraphé]¹

A. ERNEMANN
16 mars 1977

For Bolivia:
Pour la Bolivie :

: عن بوليفيا

Por Bolivia:

[Initialled — Paraphé]¹

MARIO R. GUTIÉRREZ
N.Y., julio-27-1977²

For Botswana:
Pour le Botswana :

: عن بوتسوانا

Por Botswana:

For Brazil:
Pour le Brésil :

: عن البرازيل

Por el Brasil:

SÉRGIO CORRÊA AFFONSO DA COSTA
13 April 1977

For Canada:
Pour le Canada :

: عن كندا

Por el Canadá:

[Initialled — Paraphé]¹

WILLIAM H. BARTON
10 Feb. 1977

¹ Illegible — Illisible.

² 27 July 1977 — 27 juillet 1977.

For Cape Verde:
Pour le Cap-Vert :
عن الرأس الأخضر :
Por Cabo Verde:

[Initialled — Paraphé]¹

For Chad:
Pour le Tchad :
عن تشاد :
Por el Chad:

[Initialled — Paraphé]¹

CAMOKEMUU-GUE
13 octobre 1977

For Chile:
Pour le Chili :
عن شيلي :
Por Chile:

[Initialled — Paraphé]¹

ALFREDO CANALES MÁRQUEZ
19.1.1977

For Colombia:
Pour la Colombie :
عن كولومبيا :
Por Colombia:

[Initialled — Paraphé]¹

For the Congo:
Pour le Congo :
عن الكونغو :
Por el Congo:

[Initialled — Paraphé]¹

PAUL MICHEL AMPAT
Le 30 juin 1977

¹ Illegible — Illisible.

For Costa Rica:
Pour le Costa Rica :

عن كوستاريكا :

Por Costa Rica:

FERNANDO SALAZAR NAVARRETE
20 de diciembre de 1977¹

For Cuba:
Pour Cuba :

عن كوبا :

Por Cuba:

RICARDO ALARCÓN DE QUESADA
23 September 1977

For Denmark:
Pour le Danemark :

عن الدانمرك :

Por Dinamarca:

[Initialled — Paraphé]²
HENNING HJORTH-NIELSEN
11th January 1977

For the Dominican Republic:
Pour la République Dominicaine :

عن الجمهورية الدومينيكية :

Por la República Dominicana:

[Initialled — Paraphé]²

For Ecuador:
Pour l'Equateur :

عن اكوادور :

Por el Ecuador:

[Initialled — Paraphé]²
MIGUEL ALBORNOZ
1 April 1977

¹ 20 December 1977 — 20 décembre 1977.

² Illegible — Illisible.

For Egypt:
 Pour l'Égypte :
 عن مصر :
 Por Egipto:

[Initialled — Paraphé]¹
 [Initialled — Paraphé]¹

A. ESMAT ABDEL MEGUID
 18 février 1977

For El Salvador:
 Pour El Salvador :
 عن السلفادور :
 Por El Salvador:

[Initialled — Paraphé]¹

REYNALDO GALINDO POHL
 21 de marzo de 1977²

For Ethiopia:
 Pour l'Éthiopie :
 عن إثيوبيا :
 Por Etiopía:

[Initialled — Paraphé]¹

MOHAMED HAMID IBRAHIM
 20 July 1977

For Finland:
 Pour la Finlande :
 عن فنلندا :
 Por Finlandia:

ILKKA PASTINEN
 Febr. 24th, 1977

For France:
 Pour la France :
 عن فرنسا :
 Por Francia:

[Initialled — Paraphé]¹

JACQUES LEPRETTE
 21.1.1977

¹ Illegible — illisible.

² 21 March 1977 — 21 mars 1977.

For Gabon:
Pour le Gabon :

: عن غابون

Por el Gabón:

[Initialled — Paraphé]¹

For Germany, Federal Republic of:
Pour l'Allemagne, République fédérale d' :

: عن ألمانيا ، جمهورية — الاتحادية

Por Alemania, República Federal de:

[Initialled — Paraphé]¹

RÜDIGER VON WECHMAR
3-29-77

For Ghana:
Pour le Ghana :

: عن غانا

Por Ghana:

[Initialled — Paraphé]¹

FRANK EDMUND BOATEN
19th October 1977

For Greece:
Pour la Grèce :

: عن اليونان

Por Grecia:

[Initialled — Paraphé]¹

1^{er} juillet 1977
GEORGE PAPOULIAS

For Guatemala:
Pour le Guatemala :

: عن غواتيمالا

Por Guatemala:

[Initialled — Paraphé]¹

¹ Illegible — Illisible.

For Guinea:
Pour la Guinée :

: عن غينيا

Por Guinea:

[Initialled — Paraphé]¹

MOUSSA SANGUIANA CAMARA
3/5/77²

For Haiti:
Pour Haïti :

: عن هايتي

Por Haïti:

[Initialled — Paraphé]¹

For Honduras:
Pour le Honduras :

: عن هندوراس

Por Honduras:

[Initialled — Paraphé]¹

MARIO CARIAS
5 julio 1977³

For India:
Pour l'Inde :

: عن الهند

Por la India:

[Initialled — Paraphé]¹

RIKHI JAIPAL
21st January 1977

For Indonesia:
Pour l'Indonésie :

: عن إندونيسيا

Por Indonesia:

[Initialled — Paraphé]¹

CHAIDIR ANWAR SANI
18-2-1977

¹ Illegible — Illisible.

² 3 May 1977 — 3 mai 1977.

³ 5 July 1977 — 5 juillet 1977.

For Iran:
 Pour l'Iran :
 عن ايران :
 Por el Irán:

[Initialled — Paraphé]¹

HOSSEIN SADEGH
 27 April 1977

For Iraq:
 Pour l'Irak :
 عن العراق :
 Por el Iraq:

MOHAMMED S. AL-SAHHAF
 23/11/1977

السفيرة الممثلة الدائمة للجمهورية العراقية
 لدى الأمم المتحدة
 محمد سعيد الصفاف²

For Ireland:
 Pour l'Irlande :
 عن ايرلندا :
 Por Irlanda:

EAMONN L. KENNEDY
 28 April 1977

For Israel:
 Pour Israël :
 عن اسرائيل :
 Por Israel:

[Initialled — Paraphé]¹

M. LADOR
 28/4/77

¹ Illegible — Illisible.

² The Permanent Representative of the Republic of Iraq to the United Nations Mohammed S. Al-Sahhaf —
 Le Représentant permanent de la République d'Iraq auprès des Nations Unies Mohammed S. Al-Sahhaf.

For Italy:
Pour l'Italie :
عن ايطاليا
Por Italia:

[Initialled — Paraphé]¹
[Initialled — Paraphé]¹
PIERO VINCI
26/1/77

For Jamaica:
Pour la Jamaïque :
عن جامايكا
Por Jamaica:

[Initialled — Paraphé]¹
D. O. MILLS
24th March 1977

For Japan:
Pour le Japon :
عن اليابان
Por el Japón:

[Initialled — Paraphé]¹
ISAO ABE
11 February 1977

For Kenya:
Pour le Kenya :
عن كينيا
Por Kenia:

[Initialled — Paraphé]¹
MWANIKI KASINA
30th March 1977

For Kuwait:
Pour le Koweït :
عن الكويت
Por Kuwait:

[Initialled — Paraphé]¹
ABDALLAH JACCOUB BISHARA
3/4/1977²

¹ Illegible — Illisible.

² 4 March 1977 — 4 mars 1977.

For Liberia:
Pour le Libéria :

: عن ليبريا

Por Liberia:

[Initialled — Paraphé]¹
[Initialled — Paraphé]¹

For the Libyan Arab Republic:
Pour la République arabe libyenne :

: عن الجمهورية العربية الليبية

Por la República Árabe Libia:

For Luxembourg:
Pour le Luxembourg :

: عن لكسمبرغ

Por Luxemburgo:

[Initialled — Paraphé]¹

PAUL PETERS
18 février 1977

For Mali:
Pour le Mali :

: عن مالي

Por Malí:

[Initialled — Paraphé]¹

MAMADOU BOUBACAR KANTE
New York, le 30 juin 1977

For Malta:
Pour Malte :

: عن مالطة

Por Malta:

[Initialled — Paraphé]¹

VICTOR J. GAUCI
24 February 1977

¹ Illegible — Illisible.

For Mexico:
Pour le Mexique :

: عن المكسيك :

Por México:

[Initialled — Paraphé]¹

ROBERTO DE ROSENZWEIG DÍAZ
2 de agosto de 1977²

For Morocco:
Pour le Maroc :

: عن المغرب :

Por Marruecos:

ALI BEN-JELLOUN
22 déc. 1976

For the Netherlands:
Pour les Pays-Bas :

: عن هولندا :

Por los Países Bajos:

[Initialled — Paraphé]¹

J. KAUFMANN
4/II/1977³

For New Zealand:
Pour la Nouvelle-Zélande :

: عن نيوزيلندا :

Por Nueva Zelandia:

B. TALBOYS
10 October 1977

For Nicaragua:
Pour le Nicaragua:

: عن نيكاراغوا :

Por Nicaragua:

[Initialled — Paraphé]¹

JOSÉ ANTONIO ALVARADO CORREA
18 May 1977

¹ Illegible — Illisible.

² 2 August 1977 — 2 août 1977.

³ 4 February 1977 — 4 février 1977.

For Nigeria:
Pour le Nigéria :

: عن نيجيريا :

Por Nigeria:

LESLIE HARRIMAN

6 May 1977

For Norway:
Pour la Norvège :

: عن النرويج :

Por Noruega:

[Initialled — Paraphé]¹

OLE ÅLGÅRD

20.1.1977

For Pakistan:
Pour le Pakistan :

: عن باكستان :

Por el Pakistán:

[Initialled — Paraphé]¹

I. A. AKHUND

28 Jan. 1977

For Panama:
Pour le Panama :

: عن بنما :

Por Panamá:

[Initialled — Paraphé]¹

JORGE E. ILLUECA

8 March 1977

For Papua New Guinea:
Pour la Papouasie-Nouvelle-Guinée :

: عن بابوا غينيا الجديدة :

Por Papua Nueva Guinea:

[Initialled — Paraphé]¹

¹ Illegible — Illisible.

For Peru:
 Pour le Pérou :
 عن بيرو :
 Por el Perú:

*[Initialled — Paraphé]*¹
 CARLOS ALZAMORA TRAVERSO
 20 de septiembre de 1977²

For the Philippines:
 Pour les Philippines :
 عن الفلبين :
 Por Filipinas:

*[Initialled — Paraphé]*¹
*[Initialled — Paraphé]*¹
 ARTURO R. TANCO, Jr.

For Portugal:
 Pour le Portugal :
 عن البرتغال :
 Por Portugal:

*[Initialled — Paraphé]*¹
 JOSÉ M. FERREIRA
 30 September 1977

For the Republic of Korea:
 Pour la République de Corée :
 عن جمهورية كوريا :
 Por la República de Corea:

*[Initialled — Paraphé]*¹
*[Initialled — Paraphé]*¹
 DUK CHOO MOON
 March 2, 1977

For Qatar:
 Pour le Qatar :
 عن قطر :
 Por Qatar:

¹ Illegible — Illisible.

² 20 September 1977 — 20 septembre 1977.

For Romania:
Pour la Roumanie :

عن رومانيا :
Por Rumania:

[Initialled — Paraphé]¹

ION DATCU²
Le 22 mars 1977

For Rwanda:
Pour le Rwanda :

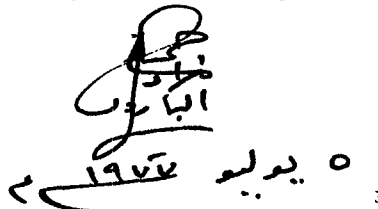
عن رواندا :
Por Rwanda:

KARUHIGE, IGNACE
10 mai 1977

For Saudi Arabia:
Pour l'Arabie Saoudite :

عن المملكة العربية السعودية :
Por Arabia Saudita:

[Initialled — Paraphé]¹



JAMIL BAROODY
5 July 1977
With a declaration⁴

For Senegal:
Pour le Sénégal :

عن السنغال :
Por el Senegal:

[Initialled — Paraphé]¹

MÉDOUNE FALL
New York, 19 juillet 1977

¹ Illegible — illisible.

² See p. 317 of this volume for the text of the declaration made upon signature — Voir p. 317 du présent volume pour le texte de la déclaration faite lors de la signature.

³ Jamil Baroody, 5 July 1977 — Jamil Baroody, 5 juillet 1977.

⁴ Avec une déclaration.

For Sierra Leone:
Pour la Sierra Leone :

: عن سيراليون :

Por Sierra Leona:

[Initialled — Paraphé]¹

S. NICOL
15th February 1977

For Somalia:
Pour la Somalie :

: عن الصومال :

Por Somalia:

[Initialled — Paraphé]¹

A. H. HUSSEIN
26/1/1977

For Spain:
Pour l'Espagne :

: عن اسبانيا :

Por España:

[Initialled — Paraphé]¹

JAIME DE PINIÉS Y RUBIO
22 de junio de 1977²

For Sri Lanka:
Pour Sri Lanka :

: عن سرى لانكا :

Por Sri Lanka:

H. S. AMERASINGHE
February 15, 1977

For the Sudan:
Pour le Soudan :

: عن السودان :

Por el Sudán:

[Initialled — Paraphé]¹

SAYED MUSTAPHA MEDANI
21/3/1977

¹ Illegible — Illisible.

² 22 June 1977 — 22 juin 1977.

For Swaziland:
 Pour le Souaziland :
 عن سوازيلند :
 Por Swazilandia:

A. MALINGA
 18th Nov. 1977

For Sweden:
 Pour la Suède :
 عن السويد :
 Por Suecia:

[Initialled — Paraphé]¹
 ANDERS THUNBORG
 12 Jan. 1977

For Switzerland:
 Pour la Suisse :
 عن سويسرا :
 Por Suiza:

[Initialled — Paraphé]¹
 MARCEL HEIMO
 24.1.77

For the Syrian Arab Republic:
 Pour la République arabe syrienne :
 عن الجمهورية العربية السورية :
 Por la República Arabe Siria:

[Initialled — Paraphé]¹

١٩٧٧
 المطلب ٨

٢
 الجمهورية العربية السورية

M. ALLAF
 8 Sep. 1977

¹ Illegible — Illisible.

² M. Allaf, 8 September 1977 — M. Allaf, 8 septembre 1977.

For Thailand:
Pour la Thaïlande :

: عن تايلند

Por Tailandia:

[Initialled — Paraphé]¹

[Initialled — Paraphé]¹

PRACHA GUNA-KASEM

April 19, 1977

For Tunisia:
Pour la Tunisie :

: عن تونس

Por Túnez:

[Initialled — Paraphé]¹

M. MESTIRI

Le 27 janvier 1977

For Turkey:
Pour la Turquie :

: عن تركيا

Por Turquía:

[Initialled — Paraphé]¹

[Initialled — Paraphé]¹

ILTER TURKMEN

November 17, 1977

For Uganda:
Pour l'Ouganda :

: عن أوغندا

Por Uganda:

[Initialled — Paraphé]¹

KHALID YOUNIS KINENE

6/7/77²

¹ Illegible — Illisible.

² 6 July 1977 — 6 juillet 1977.

For the United Arab Emirates:

Pour les Emirats arabes unis :

عن الامارات العربية المتحدة :

Por los Emiratos Arabes Unidos:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

عن المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية :

Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

[Initialled — Paraphé]²

FRANK JUDD

7th January 1977

For the United Republic of Cameroon:

Pour la République-Unie du Cameroun :

عن جمهورية الكاميرون المتحدة :

Por la República Unida del Camerún:

[Initialled — Paraphé]²

For the United Republic of Tanzania:

Pour la République-Unie de Tanzanie :

عن جمهورية تنزانيا المتحدة :

Por la República Unida de Tanzania:

[Initialled — Paraphé]²

SALIM AHMED SALIM

July 18, 1977

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique :

عن الولايات المتحدة الأمريكية :

Por los Estados Unidos de América:

DANIEL PARKER

22 December 1976

¹ Mohammed Khalifa Al Yousif, 5 October 1977 — Mohammed Khalifa Al Yousif, 5 octobre 1977.

² Illegible — Illisible.

For Uruguay:
 Pour l'Uruguay :
 عن أوروغواي :
 Por el Uruguay:

CARLOS GIAMBRUNO
 5.IV.1977¹

For Venezuela:
 Pour le Venezuela :
 عن فنزويلا :
 Por Venezuela:

[Initialled — Paraphé]²
 ALBERTO CONSALVI³
 4.1.77⁴
 Con reservas al artículo 11⁵

For Yugoslavia:
 Pour la Yougoslavie :
 عن يوغوسلافيا :
 Por Yugoslavia:

[Initialled — Paraphé]²
 JAKŠA PETRIĆ
 February 10, 1977

For Zaire:
 Pour le Zaïre :
 عن زائير :
 Por el Zaire:

UMBA DI LUTETE
 New York, le 23 mai 1977

For Zambia:
 Pour la Zambie :
 عن زامبيا :
 Por Zambia:

[Initialled — Paraphé]¹

¹ 5 April 1977 — 5 avril 1977.

² Illegible — Illisible.

³ See p. 317 of this volume for the text of the reservation made upon signature — Voir p. 317 du présent volume pour le texte de la réserve faite lors de la signature.

⁴ 4 January 1977 — 4 janvier 1977.

⁵ With reservations to article 11 — Avec réserves à l'article 11.

DECLARATIONS MADE
UPON SIGNATURE

ROMANIA

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The interpretation and application of the provisions of the Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development, including those relating to voting procedures, and all activities of IFAD must take place on a democratic basis, in accordance with the purpose for which the Fund was established, namely, to assist the developing countries in their efforts to develop their agriculture.

DÉCLARATIONS FAITES
LORS DE LA SIGNATURE

ROUMANIE

« L'interprétation et l'application des dispositions de l'Accord portant création du Fonds international de développement agricole, y compris celles sur la procédure de vote, [et] toute l'activité du F.I.D.A. doivent se dérouler sur des bases démocratiques, en conformité avec l'objectif pour lequel le Fonds a été créé, à savoir celui d'aider les pays en développement dans leurs efforts visant au développement de leur agriculture. »

SAUDI ARABIA

ARABIE SAOUDITE

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

عند توقيع الاتفاقية ،
 " ان قبول حكومة المملكة العربية السعودية للاتفاقية لا يحوى بأى حال معنى الاعتراف بـ اسرائيل
 ولا يؤدى الى الدخول معها فى معاملات مما تتضمنه هذه الاتفاقية " .

[TRANSLATION]

The participation of the Kingdom of Saudi Arabia in the Agreement shall in no way imply recognition of Israel and shall not lead to entry into dealings with Israel under this Agreement.

[TRADUCTION]

La participation au présent Accord du Gouvernement du Royaume d'Arabie Saoudite ne signifie en aucune façon qu'il reconnaisse Israël ni qu'il n'établisse avec Israël des relations régies par ledit Accord.

VENEZUELA

VENEZUELA

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

« El Gobierno de la República de Venezuela formula reservas expresas al artículo 11, el cual se refiere a los procedimientos para solucionar cualquier cuestión que surja con motivo de la aplicación o la interpretación del presente Convenio, por cuanto no es compatible con el ordenamiento legal venezolano. »

[TRANSLATION]

The Government of the Republic of Venezuela expresses specific reservations concerning article 11, which refers to the procedure for the settlement of any question arising in connexion with the application or interpretation of this Agreement, inasmuch as it is incompatible with Venezuelan legislation.

[TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République du Venezuela formule des réserves expresses à l'égard de l'article 11, lequel se réfère aux procédures de règlement de toutes questions pouvant découler de l'application ou l'interprétation dudit Accord, du fait qu'il n'est pas compatible avec la législation vénézuélienne.

RESERVATIONS AND DECLARATIONS MADE UPON RATIFICATION

RÉSERVES ET DÉCLARATIONS FAITES LORS DE LA RATIFICATION

CUBA

CUBA

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Declaración

« El Gobierno de la República de Cuba considera que las disposiciones de la sección 1 del artículo 3 del Convenio no obstante tratar éste de asuntos que afectan los intereses de todos Estados, es de naturaleza discriminatoria ya que se excluye del derecho de firma y adhesión a un número de Estados, lo cual es contrario al « Principio de Universalidad ».

Reserva

« El Gobierno de la República de Cuba hace expresa reserva a la sección 2 del artículo 11 del Convenio, pues entiende que las diferencias que puedan surgir en cuanto a la interpretación o aplicación del Convenio entre los Estados o entre los Estados y el Fondo deben ser resueltos mediante negociaciones directas por vía diplomática. »

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

*Declaration**Déclaration*

The Government of the Republic of Cuba considers that, although the Agreement deals with matters affecting the interests of all States, the provisions of article 3, section 1, are discriminatory in nature since they deprive a number of States of the right to sign and accede to the Agreement, contrary to the principle of universality.

Le Gouvernement de la République de Cuba considère que les dispositions de la section 1 de l'article 3 de l'Accord, qui pourtant traite de questions touchant les intérêts de tous les Etats, ont un caractère discriminatoire puisqu'un certain nombre d'Etats sont exclus du droit de signer et d'adhérer, ce qui est contraire au principe d'universalité.

Reservation

The Government of the Republic of Cuba wishes to make an express reservation to article 11, section 2, of the Agreement, since it feels that any disputes arising between States, or between States and the Fund, concerning the interpretation or application of the Agreement should be resolved through direct negotiations by diplomatic means.

Réserve

Le Gouvernement de la République de Cuba fait une réserve expresse à la section 2 de l'article 11 de l'Accord, car il estime que les différends sur l'interprétation ou l'application de la Convention, qui pourront surgir entre les Etats, ou entre les Etats et le Fonds, devront être réglés par négociations directes menées par voie diplomatique.

*EGYPT**ÉGYPTE*

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

هذا التصديق لا يعنى الاعتراف بإسرائيل ولا يعنى الدخول معها
في علاقات مما تنظمها هذه الاتفاقية •

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

... This ratification does not imply recognition of Israel, nor does it imply entering with it into such relations as are governed by this Agreement.

... Cette ratification n'implique pas la reconnaissance d'Israël ou l'établissement avec lui des relations régies par ledit Accord.

*KUWAIT**KOWEÏT*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“It is understood that the ratification of the State of Kuwait of the Agreement Establishing the International Fund for Agricultural Development, signed by the State of Kuwait on the 4th of March, 1977, does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.”

Il est entendu que la ratification par l'Etat du Koweït de l'Accord portant création du Fonds international de développement agricole, signée par l'Etat du Koweït le 4 mars 1977, ne signifie en aucune façon que l'Etat du Koweït reconnaît Israël. En outre, aucune relation conventionnelle ne sera établie entre l'Etat du Koweït et Israël.

ROMANIA

ROUMANIE

[*Confirming the declaration made upon signature —
Confirmant la déclaration faite lors de la signature*]

[ROMANIAN TEXT — TEXTE ROUMAIN]

« Republica Socialistă România declară, în baza prevederilor articolului 13, secțiunea 4, din Acordul privind crearea Fondului Internațional de Dezvoltare Agricolă (FIDA), încheiat la Roma la 13 iunie 1976, că nu se consideră legată de prevederile secțiunii 2 din articolul 11 al Acordului.

« Republica Socialistă România consideră că diferendele între Fond și un stat care a încetat să fie membru sau între Fond și unul din membri la încetarea operațiunilor Fondului vor putea fi supuse arbitrajului numai cu consimțământul tuturor părților în litigiu, pentru fiecare caz în parte. »

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Socialist Republic of Romania declares that the interpretation and application of the provisions of the Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development (IFAD), concluded at Rome on 13 June 1976, including the provisions concerning voting procedures and all of the Fund's activities, should take place on a democratic basis, in accordance with the purpose for which the Fund was established, namely, to assist the developing countries in their efforts to develop agriculture.

« La République socialiste de Roumanie déclare que l'interprétation et l'application des dispositions de l'Accord portant création du Fonds international de développement agricole (FIDA), conclu à Rome, le 13 juin 1976, y compris celles sur la procédure de vote, toute l'activité du FIDA doivent se dérouler sur des bases démocratiques, en conformité avec l'objectif pour lequel le Fonds a été créé à savoir celui d'aider les pays en développement dans leurs efforts visant au développement de leur agriculture. »

UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND

ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD

[TRADUCTION — TRANSLATION]

1. The following shall be substituted for section 4:

“(1) The Fund shall have immunity from jurisdiction and execution except:

“(a) to the extent that it shall, by a decision of the Executive Board, have waived such im-

1. Le texte suivant remplace la section 4 :

1) Le Fonds jouit de l'immunité de juridiction et d'exécution sauf :

a) Si, par une décision de son Conseil d'administration, il a renoncé à cette immunité dans un cas parti-

munity in a particular case. However, the Fund shall be deemed to have waived such immunity if, upon receiving a request for waiver submitted either by the person or body before which the proceedings are pending, or by another party to the proceedings, it has not given notice within two months after receipt of the request that it does not waive immunity;

“(b) in respect of a civil action by a third party in respect of loss, injury or damage arising from an accident caused by a vehicle belonging to, or operated on behalf of, the Fund or in respect of an offence involving such a vehicle;

“(c) in the event of the attachment, pursuant to a decision of a judicial authority, of the salary and emoluments owed by the Fund to a member of its staff;

“(d) in respect of the enforcement of an arbitration award made under article 11 of the Agreement establishing the Fund.

“(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of this section no action shall be brought against the Fund by a Member or person acting for or deriving claims from a Member.”

2. The immunity conferred by section 5 upon the property and assets of the Fund shall be subject to the provisions of paragraph 1 (c) above.

3. The following shall be substituted for section 11:

“Official communications of the Fund shall be accorded by the Government of the United Kingdom treatment not less favourable than

culier. Toutefois, le Fonds sera réputé avoir renoncé à cette immunité si, ayant reçu une demande de renonciation de la personne ou de l'organe ayant à connaître des poursuites, ou d'une autre partie aux poursuites, il ne fait pas savoir dans les deux mois qui suivent la réception de cette demande qu'il ne renonce pas à l'immunité;

b) Dans le cas d'une action civile intentée par un tiers pour obtenir réparation de pertes, blessures ou dommages résultant d'un accident causé par un véhicule appartenant au Fonds ou utilisé pour son compte, ou dans le cas d'une infraction impliquant ledit véhicule;

c) En cas de saisie, par décision d'une autorité judiciaire, des traitements ou émoluments dûs par le Fonds à un membre de son personnel;

d) En cas d'exécution d'une sentence arbitrale rendue conformément à l'article 11 de l'Accord portant création du Fonds.

2) Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 de la présente section, le Fonds ne peut faire l'objet d'aucune poursuite de la part d'un Membre, d'une personne agissant pour le compte d'un Membre ou à titre d'ayant-cause.

2. L'immunité dont jouit le Fonds en ce qui concerne ses biens et avoirs en vertu de la section 5 s'entend sous réserve des dispositions de l'alinéa c du paragraphe 1 ci-dessus.

3. Le texte suivant remplace la section 11 :

Le Gouvernement du Royaume-Uni accorde aux communications officielles du Fonds un traitement non moins favorable que celui qu'il

that which it accords to the official communications of other international financial institutions of which it is a Member, taking into account its international obligations in respect of telecommunications.”

4. The following shall be substituted for sections 13-15, 17-21, and 25-30:

“(1) All representatives of Members (other than representatives of the Government of the United Kingdom), the President and all other staff of the Fund:

“(a) shall be immune from legal process in respect of acts performed by them in the exercise of their functions, except in the case of loss, injury or damage caused by a vehicle belonging to or driven by them or an offence involving such a vehicle;

“(b) shall be accorded no less favourable immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and no less favourable treatment as regards exchange regulations, than are accorded by the Government of the United Kingdom to the representatives to, and officials and employees of comparable rank of, any other international financial institution of which it is a Member; and

“(c) shall be granted no less favourable treatment in respect of travelling facilities than is accorded by the Government of the United Kingdom to representatives to, and officials and employees of comparable rank of, any other international

accorde aux communications officielles de toute autre institution financière internationale dont il est membre, compte tenu de ses obligations internationales en matière de télécommunications.

4. Le texte suivant remplace les sections 13 à 15, 17 à 21, et 25 à 30 :

1) Tous les représentants des Membres (autres que les représentants du Gouvernement du Royaume-Uni), le Président et le personnel du Fonds :

a) Jouissent de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions, sauf dans le cas de pertes, blessures ou dommages causés par un véhicule conduit par eux ou leur appartenant, ou dans le cas d'une infraction impliquant ledit véhicule;

b) Jouissent d'immunités non moins favorables en ce qui concerne les dispositions limitant l'immigration, les formalités d'enregistrement des étrangers et les obligations relatives au service national, et d'un traitement non moins favorable en ce qui concerne les réglementations de change, que celles accordées par le Gouvernement du Royaume-Uni aux représentants, fonctionnaires et employés d'un rang comparable de toute autre institution financière internationale dont le Gouvernement du Royaume-Uni est membre;

c) Jouissent, en ce qui concerne les facilités de voyage, d'un traitement non moins favorable que celui accordé par le Gouvernement du Royaume-Uni aux représentants, fonctionnaires et employés d'un rang comparable de toute autre institution finan-

financial institution of which it is a member.

“(2) (a) No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Fund to the President and other members of the staff of the Fund unless they are citizens of the United Kingdom and Colonies or resident in the United Kingdom.

“(b) The provisions of paragraph (a) shall not apply to annuities and pensions paid by the Fund to its former President or other members of its staff.”

cière internationale dont le Gouvernement du Royaume-Uni est membre.

2) a) Le Président et le personnel du Fonds sont exonérés de tout impôt sur les traitements et émoluments versés par le Fonds, à moins qu'ils ne soient ressortissants du Royaume-Uni et de ses colonies ou résidents du Royaume-Uni.

b) Les dispositions de l'alinéa a ne s'appliquent pas aux annuités et pensions versées par le Fonds à son ancien Président et à d'autres membres du personnel.

VENEZUELA

[*Confirming the declaration made upon signature —
Confirmand la déclaration faite lors de la signature.*]

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

« Por cuanto lo establecido para solucionar litigios que surjan con motivo de la aplicación o interpretación del presente Convenio, no es compatible con el ordenamiento legal venezolano, se hace reserva expresa de la sección 2 del artículo 11 ».

[TRANSLATION]

Since the procedure established for the settlement of disputes arising in connexion with the application or interpretation of this Agreement is incompatible with Venezuelan legislation, Venezuela expresses a specific reservation concerning article 11, section 2.

VENEZUELA

[TRADUCTION]

Les dispositions prévues pour le règlement des différends pouvant découler de l'application ou de l'interprétation dudit Accord n'étant pas compatibles avec la législation vénézuélienne, une réserve expresse est formulée à l'égard de la section 2 de l'article 11 de l'Accord.